

Betriebsanleitung

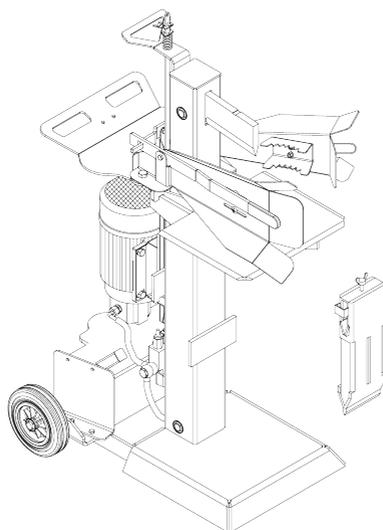
für

KIENESBERGER®

Brennholzspalter

HS 106/7 N

HS 106/9 N



Hergestellt von:

AMR

LA PUISSANCE AU SERVICE DU BOIS

1 rue de l'industrie :: 67390 ELSSENHEIM - Frankreich
Tél. +33 (0)3 88 58 69 69 :: Fax +33 (0)3 88 58 69 70
site internet : www.a-m-r.fr

Konformitätserklärung.....	2
Einführung.....	3
Sicherheitshinweise.....	4
Gewährleistung.....	5
Arbeitshinweise.....	5
Technische Daten.....	6
Inbetriebnahme.....	6
Zubehör.....	11
Wartung.....	12
Ersatzteilliste.....	14

Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung an Richtlinien :

- 2006/42 für Maschinen
- 2004/108 für elektromagnetische Verträglichkeit
- 2006/95 für Niederspannung

- 2 EN 13857 für Sicherheit von Maschinen
- Norm NF EN 609-1 + A 2 für Sicherheit der Holzspalter

AMR

LA PUISSANCE AU SERVICE DU BOIS

1 rue de l'industrie
67390 ELSSENHEIM - Frankreich
Tél. +33 (0)3 88 58 69 69
Fax +33 (0)3 88 58 69 70
site internet : www.a-m-r.fr

Hersteller von Holzspalter erklärt in alleiniger Verantwortung,
dass die Produkte von Typ : HS 106/7 N und HS 106/9 N
auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen EG-Richtlinien entspricht.

→ Verantwortlicher der technischen Dokumentation : Maxime VERVAUX

Stempel & Unterschrift :

AMR
1 rue de l'industrie
67390 ELSSENHEIM
Tél. +33 (0)3 88 58 69 69
Fax +33 (0)3 88 58 69 70
SIRET 443 715 289 00023



3. März 2016
in Elsenheim
Michel BECHTEL
Geschäftsführer

1 Einführung

Sehr geehrter Kunde,
mit dem Kauf dieses Holzspalters haben Sie ein sehr hochwertiges Werkzeug für Ihre Arbeiten erworben. Zu Ihrer Sicherheit und um ein befriedigendes Arbeitsergebnis zu erzielen, lesen Sie bitte die vorliegende Betriebsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die Hinweise zur Arbeitssicherheit und zur Wartung Ihres Holzspalters. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude bei Ihrer Arbeit.

Die in der Betriebsanleitung gegebenen Anweisungen müssen ebenso wie die allgemeinen Regeln – Sicherheitshinweise, Unfallverhütungshinweise und die Straßenverkehrsordnung - unbedingt befolgt werden. Das Nicht-Einhalten der Anweisungen kann Unfälle und Pannen verursachen. Die Firma Kienesberger lehnt bei Nicht-Einhaltung der vorliegenden Anweisungen jegliche Verantwortung ab. Kienesberger lehnt ebenfalls jegliche Verantwortung ab im Fall:

- » der Verwendung zu einem anderen Zweck als Holzspalten
- » der Verwendung durch einen nicht eingewiesenen Benutzer
- » bei schlechter Wartung des Geräts
- » nicht zulässiger technischer Eingriffe

Sollten nach dem Lesen der vorliegenden Betriebsanleitung noch Fragen offen bleiben und/oder sollten Teile, die für die einwandfreie Betriebsweise der Maschine notwendig sind, fehlen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler unter Angabe der Gerätenummer und des Herstellungsjahres des Holzspalters in Verbindung. Jegliche Vervielfältigung, selbst auszugsweise, vorliegender Betriebsanleitung bedarf der Genehmigung durch Kienesberger. Jede Zuwiderhandlung wird gerichtlich verfolgt. Der Inhalt der Betriebsanleitung sowie die technische Ausführung kann jederzeit geändert werden. Für weitere Auskünfte zur Aufstellung, Wartung und Reparatur wenden Sie sich an Ihren Fachhändler

2 Sicherheitshinweise

- » Das Handbuch aufmerksam durchlesen. Wenden Sie sich bei Unklarheiten an den Kundendienst.
- » Der Spalter darf nur von einer volljährigen und in die Handhabung eingewiesenen Person (lesen des vorliegenden Handbuchs) benutzt werden. Das Gerät darf nur von einer Person bedient werden.
- » Um Verletzungen durch weggeschleuderte Holzteile zu vermeiden, halten Sie um den Arbeitsbereich herum einen Sicherheitsabstand.
- » Eine regelmäßige Wartung der Maschine gewährleistet eine gute sowie sichere Funktionsweise und garantiert eine optimale Lebensdauer des Produktes. Allerdings dürfen niemals Wartungs- oder Reparaturarbeiten an der Maschine durchgeführt werden, wenn diese unter Spannung steht bzw. mit dem Traktor verbunden ist.
- » Arbeiten an der Maschine erst bei vollständigem Stillstand und gezogenem Netzstecker durchführen.

3. Gewährleistung

Die Garantie gilt ein Jahr ab Kaufdatum, das der Kunde mittels der Kaufrechnung belegt. Sie deckt nur die Reparaturen ab, bei denen Teile ausgetauscht werden, die sich nach Überprüfung durch Kienesberger als fehlerhaft erweisen.

Die Gewährleistung erlischt:

- » wenn es Reparaturversuche gegeben hat, die vom Hersteller nicht genehmigt waren.
- » bei einem Fehler, der durch schlechte Wartung oder einer unsachgemäßen Verwendung oder durch eine nicht befugte Person verursacht wurde

4. Arbeitshinweise

Für eine sachgemäße Verwendung des Holzspalters muss die Betriebsanleitung aufmerksam durchgelesen werden. Bei der Verwendung des Spalters sollte unbedingt Schutzkleidung wie Helm, Augenschutz oder Brille, Arbeitshandschuhe und Sicherheitsschuhe getragen werden. Auf jeden Fall weite Kleidung vermeiden. Der Spalter ist eine motorbetriebene Maschine und kann daher gehörschädigenden Lärm abgeben. Wir empfehlen das Tragen eines Helmes oder eines Gehörschutzes. Eine unsachgemäße Bedienung des Spalters kann schwerwiegende Verletzungen und insbesondere die Gefahr von Quetschungen an Gliedmaßen nach sich ziehen. Aus Sicherheitsgründen muss die Maschine für Wartungsarbeiten unbedingt vom Antrieb getrennt werden.

5. Technische Daten

Type	HS 106/7 N	HS 106/9 N
Spaltkraft	7 to	9 to
max. Spaltlänge	106 cm	106cm
Füllmenge Öltank	8 ltr.	9 ltr.
Gewicht	ca. 140 kg	ca.200 kg
Leistung	2.2 kW	3,0kW
Drehzahl E-Motor	1430 U/min	1430 U/min

Die nachzufüllende Ölmenge reicht von der Gesamtmenge ab, da sich noch Restöl in den Schläuchen und im Zylinder befindet.

Technische Änderungen vorbehalten

6. Inbetriebnahme

6.1 Bei Antrieb mit Elektromotor

- » Den Spalter auf festen ebenen Untergrund stellen und an die Stromversorgung anschließen.
- » Der Stromanschluß zur Maschine (400V Drehstrom) muss den gültigen nationalen Bestimmungen und Richtlinien entsprechen (z.B.: ÖVE, VDE, usw.).
- » Die Steckdose muss mit Schutzleiteranschluß und FI-Fehlerstrom-Schutzschalter 30 mA angeschlossen sein.
- » Die Steckdose ist netzseitig mit 16A träge abzusichern.
- » Kabelquerschnitt mind.2,5 mm²
- » 5-polige Zuleitung verwenden
- » Die Kabelverlängerung soll 25 m nicht überschreiten und muss ebenfalls 2,5 mm² Kabelquerschnitt aufweisen.
- » Die Kabelverlängerung muss unbedingt vollständig abgerollt sein.

» Der Schalter ist mit einer Nullspannungsauslösung ausgestattet. Diese soll verhindern, dass nach Spannungsausfall (Wackelkontakt in der Netzleitung, durchgebrannte Sicherung, unbeabsichtigtes Ziehen des Netzsteckers, usw.) der Spalter wieder selbsttätig anläuft. Durch die Nullspannungsauslösung muss der Spalter nach Spannungsausfall durch Betätigen des Einschalters erneut eingeschaltet werden.

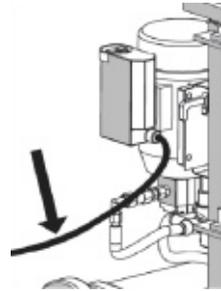
ACHTUNG!

**ARBEITEN AN DER ELEKTRISCHEN ANLAGE DÜRFEN
NUR VON EINEM ANERKANNTEN FACHMANN
DURCHFÜHRT WERDEN!**

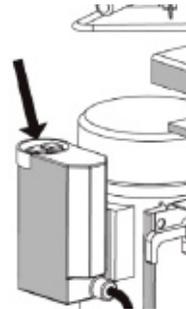
Drehrichtung beachten! Drehrichtungsumkehr kann selbst am polumschaltbaren Stecker vorgenommen werden.

6.2 Aufbau

Den Spalter an das Stromnetz anschließen.
Stets den Zustand der Verlängerungskabel und der Anschlüsse genau überprüfen. Im Zweifelsfall einen Elektriker zu Rate ziehen.

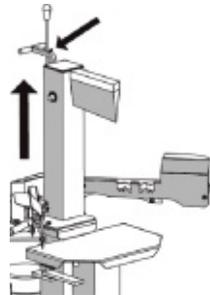


Einschalten des Spalters.
Drehrichtung beachten

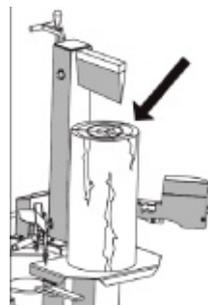


6.3 Spaltbetrieb mit Kurzholz

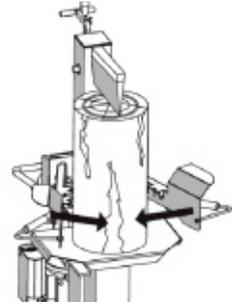
Hubzylinder in oberste Position bringen.
Höhe des Endanschlages gemäß Länge Ihrer Holzstücke einstellen, dadurch begrenzen Sie die Hubhöhe.



Holzstück in Position bringen



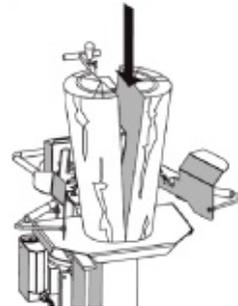
Einklemmen des Holzstücks



Beim Einklemmen des Holzstücks gleichzeitig beide Hebel nach unten drücken, um das Spaltmesser in Bewegung zu setzen.



Das Messer spaltet das Holzstück.



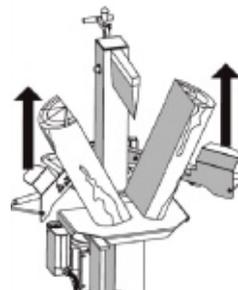
Wenn Sie einen der beiden Hebel loslassen:

BEWEGUNG DES SPALTMESSERS STOPPT

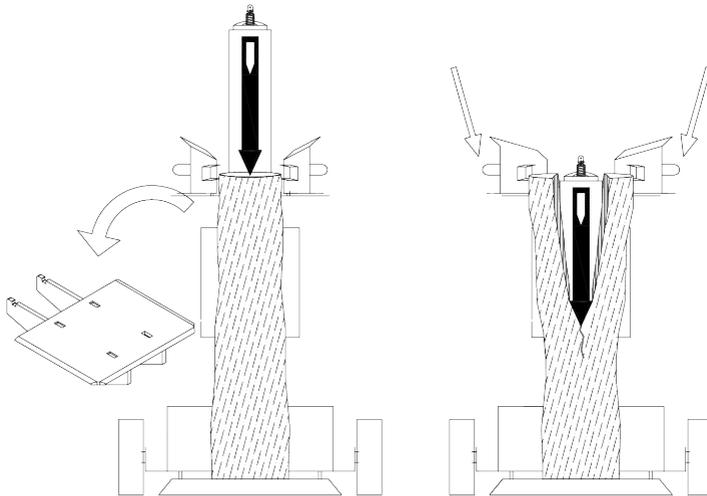
Dieser Vorgang ermöglicht ebenfalls das sofortige Anhalten im Notfall.

Wenn Sie beide Hebel loslassen:

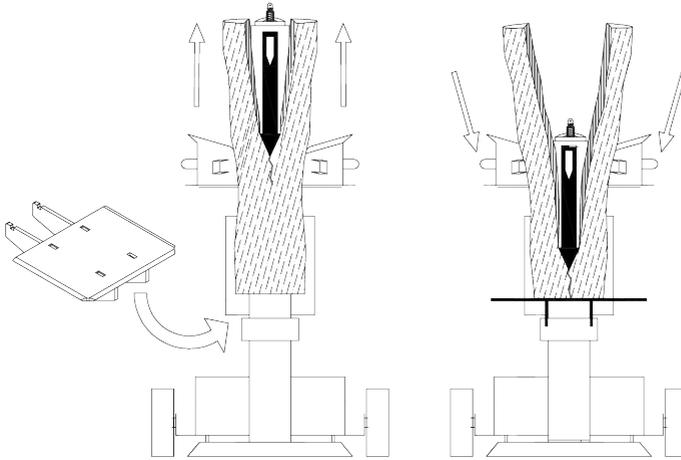
BEWEGT SICH DAS MESSER AUTOMATISCH WIEDER NACH OBEN.



6.4 Spaltbetrieb mit Meterholz



- » Einhängetisch aushängen und zur Seite legen
- » Spaltkeilverlängerung auf Spaltmesser schieben und fixieren
- » Meterholz unter Spaltkeil platzieren
- » Mittels Zweihandbedienung Holz fixieren und durch nach unten drücken der Bedienhebel Spaltvorgang starten
- » Holz soweit spalten bis Zylinder ganz eingefahren ist



- » Zweihandbedienung loslassen. Spaltkeil fährt hoch und nimmt das bis zur Hälfte gesplante Meterholz mit nach oben
- » Einhängetisch in die untere Fixierposition einhängen
- » Zweiten Spaltvorgang mittels Zweihandbedienung starten und Holz durchspalten.
- » Der Spaltvorgang ist abgeschlossen

7. Zubehör

- » Spaltkeilverbreiterung für HS 106/7 N Art. Nr. 021243
HS 106/9 N Art. Nr. 021250
- » Spaltkreuz für HS 106/7 N Art. Nr. 021229
HS 106/9 N Art. Nr. 021236
- » Dreipunktbau für HS 106/9 N Art. Nr. 021267
- » Schwenktisch für HS 106/7 N Art. Nr. 022929
HS 106/9 N Art. Nr. 022936

8. Wartung

Um dauerhaft die Funktion des Holzspalters sowie der dazugehörigen Sicherheitseinrichtungen zu gewährleisten, sind folgende Wartungsmaßnahmen zu beachten:

» Halten Sie das Gerät, insbesondere die Spaltsäule und die Hubbegrenzungsstange, von Holzsplittern und anderen Rückständen sauber.

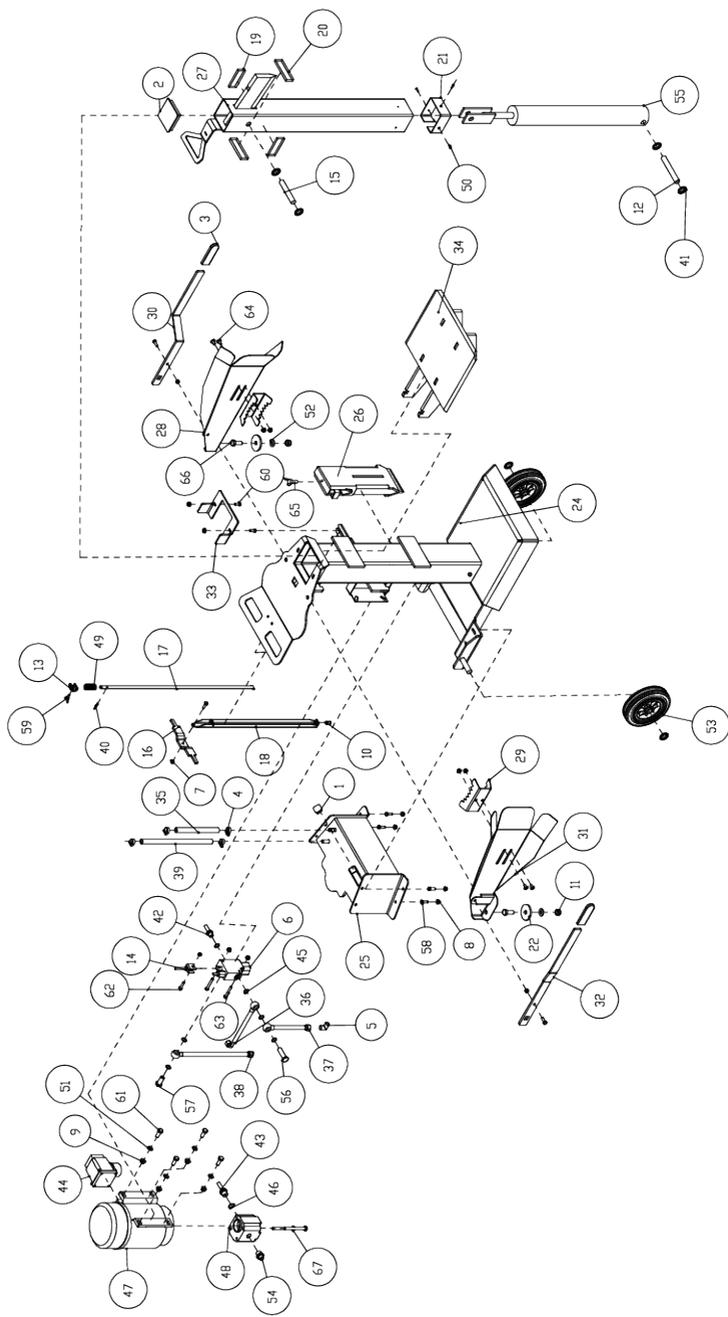
Folgende Wartungsarbeiten sind alle 200 Stunden durchzuführen:

- » Hydrauliköl (empfohlenes Öl: HLP 46) wechseln. Der Ölstand im Tank darf nie höher als 3 cm unter dem Rand sein (keinesfalls weiter füllen). Fassungsvermögen des Tanks lt. technischen Daten.
- » Regelmäßige Überprüfung der Anschlüsse der Hydraulikschläuche.

ACHTUNG
**BEI ALLEN WARTUNGS- UND
PFLEGEARBEITEN IST DAS GERÄT VOM
ANTRIEB ZU TRENNEN.**

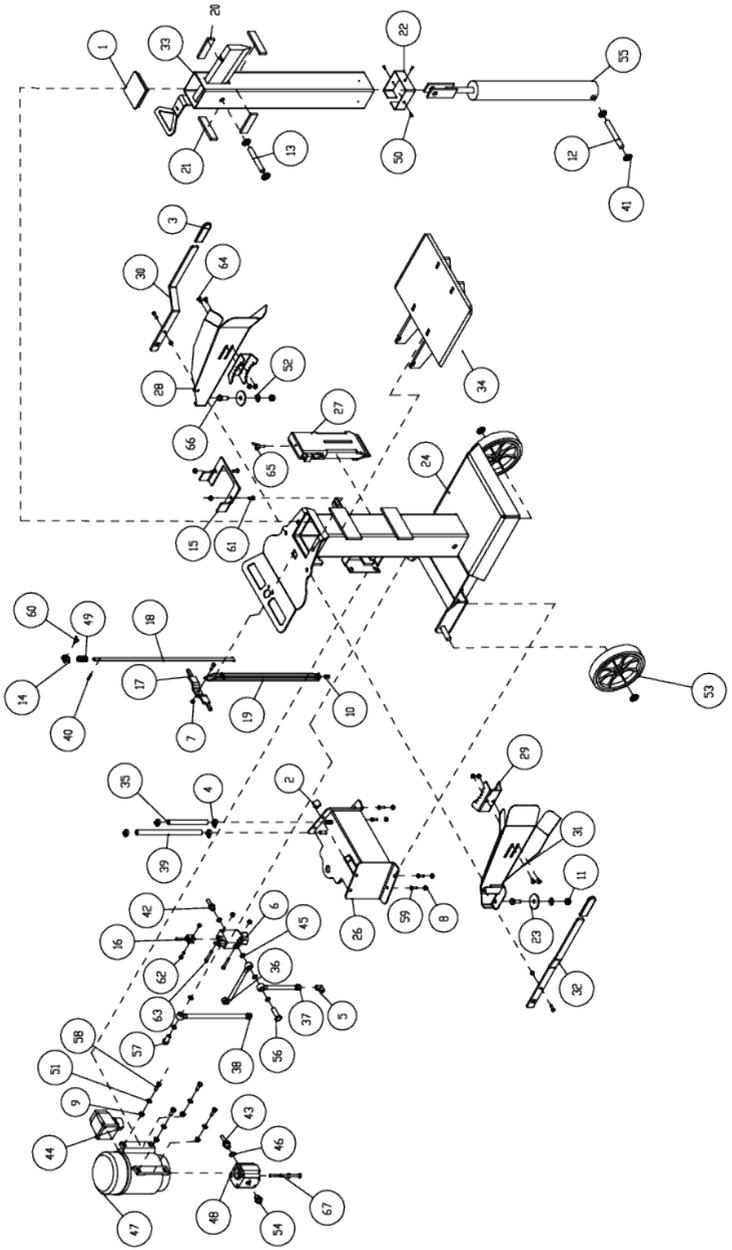
**Ersatzteilbestellungen nur mit Angabe der
Seriennummer / Baujahr vom Typenschild des
Spalters möglich.**

HS 106/7 N



Pos./Art. Nummer	Bezeichnung	Pos./Art. Nummer	Bezeichnung	Menge	
1	BOU00008	Dankdeckel FB500 30x30	35 FLX00043	Schlauch BP 1/2 L210 20	1
2	BOU00009	Plastikkappe Spaltholm 6/7 t	36 FLX00044	Hydraulikschlauch R1T 5/16 L240	1
3	CAP00004	Plastikkappe Hebel/Zweihandbedienung	37 FLX00045	Hydraulikschlauch R1T 5/16 L210	1
4	COL00001	Schlauchschele 12-22	38 FLX00046	Hydraulikschlauch R2T 3/8 L380	1
5	COU00001	Winkelverschraubung 12 L	39 FLX00047	Schlauch BP 1/2 L350 20	1
6	DIS00008	Steuerventil BM 30	40 GOU00003	Spannstift 5 x 30	1
7	ECR00001	Sechskantmutter Stoppmutter M 8	41 GRI00001	Spannscheibe f.20 mm Bolzen	6
8	ECR00002	Sechskantmutter m.gezahntem Bund M 81	42 INS00001	gerade Schlaucheinschraubung 3/8 Ø 12	1
9	ECR00004	Sechskantmutter m.gezahntem Bund M 10	43 INS00002	gerade Schlaucheinschraubung 1/2 Ø 12	1
10	ECR00005	Bördelmutter m.Sechskantschaft M8	44 INT00001	Motorschalter	1
11	ECR00015	Sechskantmutter Stoppmutter M.14	45 JOI00001	Kupferdichtung 17	6
12	FAB00009	Halteachse f.Zylinder Ø 20 L 140	46 JOI00002	Kupferdichtung 21	1
13	FAB00017	Halteklammer Höhenverstellung	47 MOT00005	Motor TRI 1430 tr.min-1	1
14	FAB00025	Haltegabel Höhenverstellung	48 POM00003	Pumpe GR 2 6cc	1
15	FAB00042	Halteachse f.Zylinder oben Ø 20	49 RES00008	Druckfeder L 50 Ø innen 17 5,3	1
16	FAB00284	Schaltwippe EP-8	50 RIV00001	Blindniete Ø 4,8 x 16	3
17	FAB00288	Schaltstange	51 RON00001	Beilagscheibe M 10	4
18	FAB00290	Schaltstangencorpus	52 RON00023	Beilagscheibe M 14	2
19	FAB00339	Kunststoffplatte seitlich oben ep 10	53 ROU00003	Transportrad Ø200	2
20	FAB00340	Kunststoffplatte vorne/hinten oben ep 10	54 UNI00001	Einschraubung CYL 1/2-1	1
21	FAB00342	Kunststoffführung unten 100x100x3	55 VER00004	Zylinder 7 t	1
22	FAB00348	Kunststoffscheibe f.6/7/9	56 VIS00004	Holeinschraubung doppel 3/8	1
24	FAB00420	Gestell 7 t	57 VIS00005	Holeinschraubung einfach 3/8	1
25	FAB00443	Tank 7,9 t	58 VIS00008	Sechskantscharube M 8 x 25	7
26	FAB00492	Spaltkeilverlängerung 7 t	59 VIS00009	Flügelschraube M 6 x 16	1
27	COL00016	Messerbalken	60 VIS00011	Sechskantschraube M 8 x 20	2
28	POI10007	Zweihandbedienung Rechts 6/7/9	61 VIS00006	Sechskantschraube M 10 x 30	4
29	FAB00731	Haltekralle Ep:3	62 VIS00055	Sechskantschraube M 8 x 30	1
30	FAB00732	Bedienhebel Zweihandbed.Rechts 6/7/9	63 VIS00058	Sechskantschraube M 8 x 55	2
31	POI00008	Zweihandbedienung Links 6/7/9	64 VIS00061	Flachkopfschraube m.Kreuzschlitz M 8 x 16	4
32	FAB00736	Bedienhebel Zweihandbed.Links 6/7/9	65 VIS00090	Flügelschraube m 10 x 30	1
33	FAB00738	Halteblech f.Kunststoffplatten oben	66 VIS00093	Sechskantschraube M14 x 35	2
34	FAB01840	Einhängetisch 7 t	67 VIS00103	Sechskantschraube M 10 x 100	2

HS 106/9 N



Pos./Art.	Nummer	Bezeichnung	Menge	Pos./Art.	Nummer	Bezeichnung	Menge
1	BOU00001	Plastikkappe Spaltholm 9 t	1	35	FLX00043	Schlauch BP 1/2 L210 20	1
2	BOU00008	Tankdeckel FB500 30x30	1	36	FLX00044	Hydraulikschlauch R1T 5/16 L240	1
3	CAP00004	Plastikkappe Hebel/Zweihandbedienung	2	37	FLX00045	Hydraulikschlauch R1T 5/16 L210	1
4	COL00001	Schlauchschele 12-22	4	38	FLX00046	Hydraulikschlauch R2T 3/8 L380	1
5	COU00001	Winkelverschraubung 12 L	1	39	FLX00047	Schlauch BP 1/2 L350 20	1
6	DIS00008	Steuerventil BM 30	1	40	GOU00003	Spannstift 5 x 30	1
7	ECR00001	Sechskantmutter Stoppmutter M 8	4	41	GRU00001	Spannscheibe f.20 mm Bolzen	6
8	ECR00002	Sechskantmutter m.gezahntem Bund M 8	12	42	INS00001	gerade Schlaucheinschraubung 3/8 Ø 12	1
9	ECR00004	Sechskantmutter m.gezahntem Bund M 10	4	43	INS00002	gerade Schlaucheinschraubung 1/2 Ø 12	1
10	ECR00005	Bördelmutter m.Sechskantschaft M 8	1	44	INT00001	Motorschalter	1
11	ECR00015	Sechskantmutter Stoppmutter M 14	2	45	JOI00001	Kupferdichtung 21	6
12	FAB000008	Halteachse f.Zylinder unten Ø 20 L 160	1	46	JOI00002	Kupferdichtung 21	1
13	FAB000009	Halteachse f.Zylinder Ø 20 L 140	1	47	MOT00001	Motor TRI 1430 tr.min-1	1
14	FAB000017	Halteklammer Höhenverstellung	1	48	POM00001	Pumpe GR 2 9cc	1
15	FAB000019	Halteblech f.Kunststoffplatten oben 9 t	1	49	RES00009	Druckfeder L47 Øinnen 17 6	1
16	FAB000025	Haltegabel Höhenverstellung	1	50	RIV00001	Blindniete Ø 4,8 x 16	3
17	FAB000284	Schaltwippe EP:8	1	51	RON00001	Beilagscheibe M 10	4
18	FAB00288	Schaltstange	1	52	RON00023	Beilagscheibe M 14	2
19	FAB00290	Schaltstangencorpos	1	53	ROU00001	Transportrad	2
20	FAB00340	Kunststoffplatte seitlich oben ep 10	2	54	UNI00001	Einschraubung CYL 1/2-1	1
21	FAB00341	Kunststoffplatte vorne/hinten oben ep 10	2	55	VER00001	Zylinder 9 t	1
22	FAB00343	Kunststoffführung unten 120x120x3	1	56	VIS00004	Holeinschraubung doppel 3/8	1
23	FAB00348	Kunststoffscheibe f.6/7/9	2	57	VIS00005	Holeinschraubung einfach 3/8	1
24	FAB00387	Gestell 9 t	1	58	VIS00006	Sechskantschraube M 10 x 30	4
26	FAB00443	Tank 7,9 t	1	59	VIS00008	Sechskantschraube M 8 x 25	7
27	FAB00499	Spaltkeilverlängerung 9 t	1	60	VIS00009	Flügelschraube M 6 x 16	1
28	POI10007	Zweihandbedienung Rechts 6/7/9	1	61	VIS00011	Sechskantschraube M 8 x 20	1
29	FAB00731	Haltekralle Ep:3	2	62	VIS00015	Sechskantschraube M 8 x 30	2
30	FAB00732	Bedienhebel Zweihandbed.Rechts 6/7/9	1	63	VIS00058	Sechskantschraube M 8 x 55	2
31	POI00008	Zweihandbedienung Links 6/7/9	1	64	VIS00061	Flachkopfschraube m.Kreuzschlitz M 8 x 16	4
32	FAB00736	Bedienhebel Zweihandbed.Links 6/7/9	1	65	VIS00090	Flügelschraube m 10 x 30	1
33	FAB00842	Messerbalken	1	66	VIS00093	Sechskantschraube M14 x 35	2
34	FAB01842	Einhängetisch 9 t	1	67	VIS00103	Sechskantschraube M 10 x 100	2



KIENESBERGER Maschinen

Erzeugungs- und Handels- GmbH :: A- 4963 St.Peter/ Hart

Tel.: 07722/84329 :: Fax.: 07722/68402

verkauf@kienesberger.at :: Internet: www.kienesberger.at